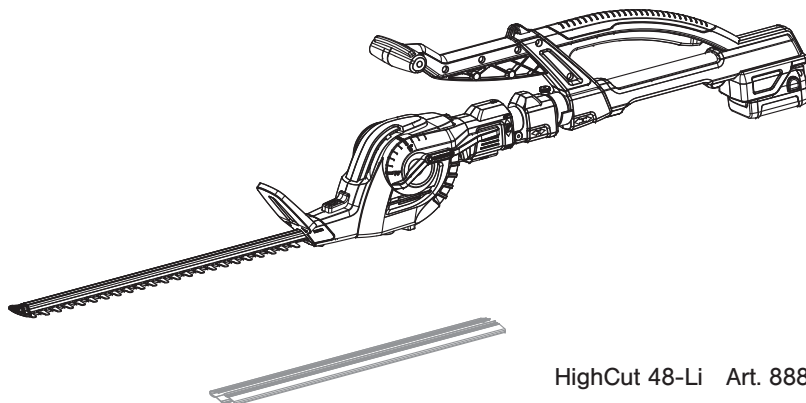




HighCut 48-Li Art. 8882

|            |                                                                 |
|------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>D</b>   | <b>Betriebsanleitung</b><br>Accu-Heckenschere                   |
| <b>GB</b>  | <b>Operating Instructions</b><br>Cordless Hedge Trimmer         |
| <b>F</b>   | <b>Mode d'emploi</b><br>Taille-haies sur Accu                   |
| <b>NL</b>  | <b>Instructies voor gebruik</b><br>Accu-heggenschaar            |
| <b>S</b>   | <b>Bruksanvisning</b><br>Accu Häcksax                           |
| <b>DK</b>  | <b>Brugsanvisning</b><br>Accu hækkeklipper                      |
| <b>FIN</b> | <b>Käyttöohje</b><br>Akkukäyttöinen aitaleikkuri                |
| <b>N</b>   | <b>Bruksanvisning</b><br>Accu Hekksaks                          |
| <b>I</b>   | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Tagliasiepi a batteria           |
| <b>E</b>   | <b>Manual de instrucciones</b><br>Recortasetos con Accu         |
| <b>P</b>   | <b>Instruções de utilização</b><br>Corta sebes com acumulador   |
| <b>PL</b>  | <b>Instrukcja obsługi</b><br>Akumulatorowe nożyce do żywopłotów |
| <b>H</b>   | <b>Használati utasítás</b><br>Akumulátoros sövénynyíró          |
| <b>CZ</b>  | <b>Návod k použití</b><br>Akumulátorové nůžky na živý plot      |
| <b>SK</b>  | <b>Návod na použitie</b><br>Akumulátorové nožnice na živý plot  |

|            |                                                                        |
|------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>GR</b>  | <b>Οδηγίες χρήσεως</b><br>Μπορντοουροφάλιδο μπαταρίας                  |
| <b>RUS</b> | <b>Инструкция по эксплуатации</b><br>Электрические кусторезы           |
| <b>SLO</b> | <b>Navodilo za uporabo</b><br>Akumulatorske škarje za živo mejo        |
| <b>HR</b>  | <b>Upute za uporabu</b><br>Škare za živicu s akumulatorom              |
| <b>SRB</b> | <b>Uputstvo za rad</b>                                                 |
| <b>BIH</b> | Baterijske makaze za živicu                                            |
| <b>UA</b>  | <b>Інструкція з експлуатації</b><br>Акумуляторний садовий секатор      |
| <b>RO</b>  | <b>Instrucțiuni de utilizare</b><br>Trimmer de gard viu cu acumulator  |
| <b>TR</b>  | <b>Kullanım Klavuzu</b><br>Akülü Çit Budayıcısı                        |
| <b>BG</b>  | <b>Инструкция за експлоатация</b><br>Аccу Ножица за жив плет           |
| <b>AL</b>  | <b>Manual përdorimi</b><br>Gërshërë gardhishtesh me akumulator         |
| <b>EST</b> | <b>Kasutusjuhend</b><br>Akuga hekilõikur                               |
| <b>LT</b>  | <b>Ekspluatavimo instrukcija</b><br>Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys |
| <b>LV</b>  | <b>Lietošanas instrukcija</b><br>Accu dzīvžoga šķēres                  |

# GARDENA akuga hekilõikur HighCut 48-Li



Tõlge saksa keelsest originaaljuhendist. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selle juhiseid. Tutvuge kasutusjuhendi abil tootega, ohutusjuhistega ja õppige seadet õigesti käsitlema.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Piiratud füüsiliste või vaimsete võimetega isikud tohivad toodet kasutada vaid siis, kui neid valvab või juhendab mõni kompetentne isik.

→ Palun hoidke see kasutusjuhend hoolikalt alles.

## Sisukord

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| 1. GARDENA akuga hekilõikuri kasutusala | 253 |
| 2. Ohutusjuhised                        | 253 |
| 3. Paigaldus                            | 256 |
| 4. Kasutusele võtmine                   | 256 |
| 5. Kasutamine                           | 257 |
| 6. Kasutuselt kõrvaldamine              | 259 |
| 7. Hooldus                              | 259 |
| 8. Rikete kõrvaldamine                  | 260 |
| 9. Tellitavad lisatarvikud              | 261 |
| 10. Tehnilised andmed                   | 261 |
| 11. Teenindus / garantii                | 261 |

## 1. GARDENA akuga hekilõikuri kasutusala

### Nõuetele vastav kasutamine

GARDENA akuga hekilõikur on mõeldud hekkide, põõsaste, puhmaste ja pinnakattetaimede pügamiseks eramajapidamistes ja hobi korras hooldatavates aedades.

Käesolevast kasutusjuhendist kinnipidamine on hekilõikuri nõuetele vastava kasutamise eelduseks.

### Pange tähele



#### OHT ! Kehavigastused !

Hekilõikurit ei tohi kasutada muru / muruservade lõikamiseks või peenestamiseks komposteerimise mõttes.

## 2. Ohutusjuhised



Antud toode võib vale kasutamise korral ohtlik olla! Toode võib põhjustada nii kasutajale kui ka teistele tõsiseid vigastusi, hoiatuste ja ohutusnõuete järgimine on ohutuse ning toote tõhusa kasutamise tagamiseks väga oluline. Nii selles kasutusjuhendis kui ka tootel olevate hoiatuste ja ohutusnõuete järgimise eest vastutab kasutaja. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet kui tootjapoolsed kaitsed ei ole paigas.

Teie tootel olevate sümbolite seletused.



**HOIATUS !**



Lugege kasutamisyhised hoolikalt läbi, veendumaks, et saate aru kõikidest nupudest ning nende funktsioonidest.



Enne puhastamist või hooldamist eemaldada aku.



Ärge jätke vihma kätte katmata kujul. Ärge jätke toodet välitingimustesse, kui vihma sajab.



On soovitatav kanda silma- ja kuulmiskaitsevahendit.

## Üldised elektrilise tööriista turvahoiatused



### HOIATUS ! Lugege kõiki turvahoiatusi

ja kõiki juhiseid. Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks tutvumiseks. Mõiste "elektriline tööriist" hoiatustes viitab teie elektritoitel (juhtmega) tööriistale või akutoitel (juhtmata) tööriistale.

### 1) Tööpiirkonna turvalisus

a) Hoidke tööpiirkond puhas ja hästivalgustatud. Segamini või pimedad tökohad kutsuvad esile õnnetusi.

b) Ärge töötaga elektriliste tööriistadega plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu süüdata.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektrilise tööriista töötamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada teil kontrolli kadumist.

### 2) Elektriohutus

a) Elektrilise tööriista pistikud peavad sobima konfaktiga. Ärge muutke pistikut kunagi mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistadega mingeid adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad konfaktid vähendavad elektrilöögriski.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pinnaga, nt torud, radiaatorid, ketid ja külmatusseadmed. Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögrisk suurenenud.

c) Ärge jätke elektrilisi tööriistu katteta vihma kätte või niisketesse oludesse. Elektrilise tööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögriski.

d) Ärge kasutage juhett vääralt. Ärge kunagi kasutage juhett elektrilise tööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahtiühendamiseks. Hoidke juhet eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustunud või sassis juhet suurendab elektrilöögriski.

e) Elektrilise tööriista kasutamisel väljas kasutage pikendusjuhet, mis on sobiv välitingimustes kasutamiseks. Välitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögriski.

f) Kui elektrilise tööriistaga töötamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsega toidet. Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögriski.

### 3) Isiklik ohutus

a) Jääge valvsaks, vaadake, mida teete ning kasutage elektrilist tööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriistaga töötamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

b) Kasutage kaitsevarustust. Kasutage alati kaitseprille. Kaitsevarustuse, nt tolumask, mittelibisevad turvajalanõud, kaitsekiiver või kuulmiskaitsemed, kasutamine vastavates tingimustes vähendab kehavigastusi.

c) Hoiduge tahtmatust käivitamisest. Veenduge, et lüliti on enne toiteallika ja/või akuga ühendamisest, tööriista ülesvõtmist või vedamist asendis "väljas". Elektriliste tööriistade kandmine sõrm lüliti või nende pingestamine lüliti seesoleku ajal kutsub esile õnnetusi.

d) Eemaldage enne elektrilise tööriista sisselülitamist igasugune reguleerimis- või mutrivõti. Elektriliste tööriistade keerleva osa külge jäetud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.

e) Ärge pingutage üle. Hoidke alati tasakaalu ning leidke kindel jalgealune. See võimaldab elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.

f) Riietuge õigesti. Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

g) Kui seadmeid on lubatud ühendada tolmueraldus- ja -kogumisseadmega, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatud. Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

### 4) Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

a) Ärge kasutage jõudu käsitsedes elektrilist tööriista. Kasutage elektrilist tööriista oma tarbeks. Õige elektriline tööriist teeb tööd paremini ja ohutult valdkonnas, mille jaoks on kavandatud.

b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektriline tööriist, mida ei saa lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.

c) Ühendage enne mis tahes reguleerimiste tegemist, lisavarustuse muutmist või elektriliste tööriistade hoialepanekut pistik toiteallikast ja/või akud tööriistast lahti. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektrilise tööriista kogemata tööle hakkamise riski.

d) Hoidke kasutuses mitteolevad elektrilised tööriistad laste käeulatuses eemal ning ärge lubage inimestel, kellele ei ole tuttav käesolev elektriline tööriist või need juhised, selle elektrilise tööriistaga töötada. Elektrilised tööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

e) Elektriliste tööriistade hooldamine. Kontrollige liikuvate osade ettelisust või kinnitatust, osade kahjustusi ja teisi seisundeid, mis võivad mõjutada elektrilise tööriista tööd. Kahjustuse korral parandage elektriline tööriist enne kasutamist. Paljud õnnetused on põhjustatud elektriliste tööriistade halvast hooldusest.

f) Hoidke lõikeriistad teravate ja puhastena.

Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega lõikeriistad jäävad väiksema tõenäosusega kinni ning need on lihtsam juhtida.

g) Kasutage elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ning tööriistaosi vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötõingimusi ning sooritavat tööd. Elektrilise tööriista kasutamine mitte sihtotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.

## 5. Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Laadimisseade, mis on ette nähtud ainult teatud tüüpi aku laadimiseks, võib minna põlema, kui sellega laaditakse muud tüüpi akut.

b) Kasutage elektritööriistades ainult selleks ette nähtud akusid. Muud tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tekitada tulekahju.

c) Ärge hoidke akusid koos kirjaklambrite, müntide, võtmete, nõelte, kruvide või muude väikeste metallist esemetega, mis võivad põhjustada kontaktide ühendamist. Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tekitada tulekahju.

d) Aku vale kasutamise korral võib vedelik akust välja voolata. Vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Juhuslikul kokkupuutel peske rohke veega. Vedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole. Lekkiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.

## 6. Teenindus

a) Laske oma elektritööriista remontida vaid kvalifitseeritud personalil ja vaid originaalvaruosadega. Sellega tagate seadme ohutuse.

### Hekilõikur – ohutusjuhised:

- Hoidke kõik korpuse osad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali terade liikumise ajal. Veenduge, et seade on kinnikiilunud materjali eemaldamise ajal väljalülitatud. Hetkeline tähelepanematus hekilõikuriga töötamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

- Kandke hekilõikurit käepidemest hoides ja seiskunud lõiketeraga. Hekilõikurit transportides või hoiustades paigaldage lõiketerale alati kate. Hekilõikuri õige käsitsemine vähendab lõiketerade poolt tekitatud kehavigastuste ohtu.

- Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest, kuna lõiketera võib kokku puutuda varjatud toitejuhtmetega. Lõiketera kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad pinge alla sattuda tööriista metallosad, põhjustades elektrilöögi.

### Täiendavad ohutusalsased soovitus

#### Tööpiirkonna turvalisus

Kasutage antud toodet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja eesmärkidel.

Seadme kasutaja vastutab teiste inimestega või nende varaga juhtunud õnnetuste või ohtude eest.

Pöörake väljasõidetud teleskoobiga töötamisel eriti tähelepanu sellele, et Te ei ohusta teisi isikuid suurendatud tööraadiuse läbi.

#### Elektriline

Kasutage ainult toote kasutusvõimsuse tabelis näidatud vahelduvvoolu pinget.

Mitte mingil juhul ei tohi maandust ühendada mõne toote osaga.

#### Isiklik ohutus

Kandke alati sobivaid rõivaid, kindaid ja tugevaid jala-nõusid.

Vaadake hoolikalt läbi ala, kus soovite hekilõikurit kasutada ning eemaldage traadid jms.

Kõiki seadistusi (noa pööramine, lõikepea kallutamine, teleskoopitoru pikkuse muutmine) tohib ette võtta ainult pealepandud kaitsmega ning hekikääre ei tohi seejuures asetada noale.

Enne masina kasutamist ja peale igat kasutuskorda kontrollige kulumise või kahjustuse märke, ning parandage vajadusel.

Enne hekikäärde kasutamist kontrollige alati, et tarnitud käekaitse on peal. Ärge kunagi kasutage mittetäielikku hekilõikurit või selle volitamata modifikatsiooni.

### Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

Kasutage antud toodet ainult päevavalguses või hea kunstvalgustuse korral.

Kui võimalik, lõigake hekilõikuriga vaid kuiva hekki.

Teadke, kuidas hekilõikurit hädaolukorras kiiresti peatada.

Ärge kunagi hoidke hekilõikurit käekaitsest.

Ärge kasutage hekilõikurit, kui kaitseseadised (käekaitse, 2 käe turvalüliti, kaitsesekate, lõiketerade kiirisekamine) on kahjustunud.

Hekilõikuri kasutamisel ei tohi kasutada redelit.

Eemaldage aku:

- enne toote mingiks ajaks järelevalveta jätmist;
- enne ummistuse eemaldamist;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle kallal tegutsemist;
- mõne esemega kokku puutudes. Ärge kasutage hekilõikurit enne, kui olete veendunud, et hekilõikur on üleni ohutus töökorras;
- juhul kui hekilõikur hakkab tavatult värisema, kontrollige seda koheselt. Liigne värisemine võib põhjustada vigastusi.
- enne seadme üleandmist teisele isikule.

### Hooldamine ja hoiustamine



#### VIGASTUSOHT!

Ärge puudutage lõiketeri.

→ Pange kaitsesekate peale pärast töö lõpetamist või töö katkestamisel.

Hoidke kõik mutrid, poldid ja kruvid korralikult kinni, et olla kindel seadme ohutus töökorras.

#### Aku ohutus



#### TULEOHT!

→ Akut ei tohi kunagi laadida hapete ja kergesti süttivate materjalide läheduses.



#### PLAHVATUSOHT!

→ Kaitske akut kuumuse ja tule eest. Ärge asetage seda küttekehadele ega hoidke pikemat aega otsese päikese kiirguse käes.



Laadimisseadet ei tohi kasutada väljas.

→ Laadimisseadet ei tohi kunagi hoida niiske ja märja käes.

Aku sobib kasutamiseks temperatuurivahemikus  $-10^{\circ}\text{C}$  kuni  $+45^{\circ}\text{C}$ .

Laadimiskaablit kontrollida regulaarselt kahjustuste ja vananemise (kas ei ole muutunud rabedaks) nähtude suhtes, kasutada tohib ainult tervet kaablit.

Kaasasolevat laadimiseadet tohib kasutada ainult kaasa pandud akude laadimiseks.

Mittelaetavaid akusid ei tohi selle laadimiseadmega laadida (tuleoht).

Laadimise ajal ei tohi hekilõikurit kasutada.

Pärast laadimist tõmmata laadimiseadme pistik pistikupesast välja.

Akut laadida vaid vahemikus  $10^{\circ}\text{C}$  kuni  $45^{\circ}\text{C}$ . Pärast aku tugevat koormamist lasta akul maha jahtuda.

#### Hoiustamine

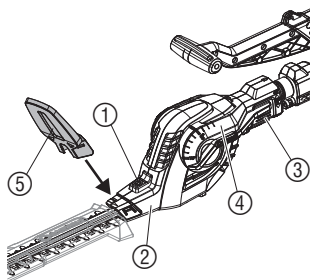
Hekilõikurit ei tohi hoida otsese päikesekiirguse käes.

Hekilõikurit ei tohi hoida staatilise elektrilaengu tekki-miskohtades.

## 3. Paigaldus

### Käekaitse paigaldamine:

Enne käekaitse ⑤ paigaldamist tuleb seada hekilõikuri pakendis hoidmise **A** asendist tööasendisse **C**.

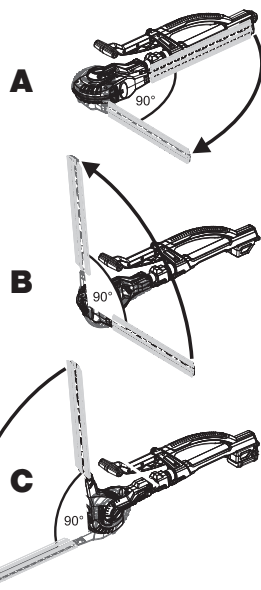


**A** Hoida nuppu ① allavajutatult ja kallutada pööratavat pead ②  $90^{\circ}$  (vt 5. Kasutamine „Pööratava pea kallutamine”).

**B** Hoida nuppu ③ allavajutatult ja pöörata nuga ④ asendisse  $0^{\circ}$  (vt 5. Kasutamine „Noa pööramine  $90^{\circ}$ ”).

**C** Hoida nuppu ① allavajutatult ja kallutada pööratav pea ②  $0^{\circ}$  peale.

→ Lükata käekaitse ⑤ pööratavale peale ② nii peale, et kinnitused fikseeruvad.



## 4. Kasutusele võtmine

### Aku laadimine:



#### TÄHELEPANU !

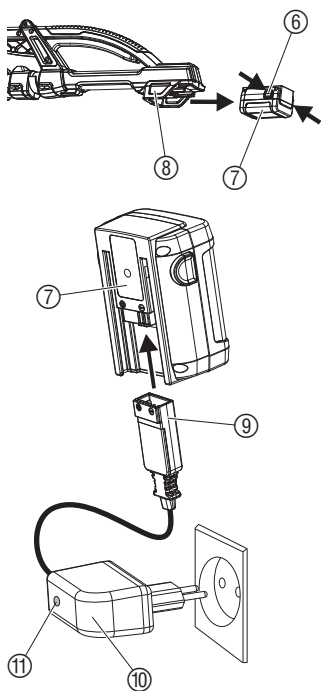
Ülepinge purustab aku ja laadimiseadme.

→ Kontrollida, kas võrgupinge on õige.

Enne esimest kasutamist tuleb osaliselt laetud aku täielikult laadida. Laadimise kestus (tühja aku puhul) vt 10. Tehnilised andmed.

Liitiumioonakut saab laadida igas seisundis ja laadimist võib igal ajal katkestada, ilma et see akut kahjustaks (ei ole mälu efektiga).

Et täislaetud aku ei hakkaks laadimiseadme kaudu tühjenema, tuleb aku pärast laadimist laadimiseadmest välja võtta.



1. Vajutada sisse mõlemad lukustusnupud ⑥ ja tõmmata aku ⑦ akupesast ⑧ käepidemel.

2. Ühendada laadimiskaabel ⑨ aku ⑦ külge.

3. Ühendada laadimisseadme pistik ⑩ pistikupesasse.

**Kui põleb laadimise kontroll-lambi ⑪ punane tuli: toimub aku laadimine.**

**Kui põleb laadimise kontroll-lambi ⑪ roheline tuli: on aku täielikult laetud.**

(Laadimise kestust vt 10. Tehnilised andmed.)

4. Esmalt ühendada laadimiskaabli pistik ⑨ aku ⑦ küljest lahti ja seejärel tõmmata laadimisseadme pistik ⑩ pistikupesast välja.

5. Lükata aku ⑦ akupesasse ⑧ käepidemel.

### Süvatühjenduse vältimine:

Ärge töötage hekilõikuriga lõiketera täieliku seiskumiseni (süvatühjenemiseni), kuna see lühendab aku kasutusiga.

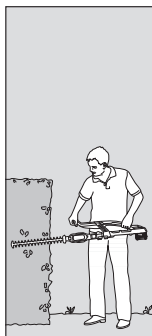
→ Kui hekilõikuri võimsus langeb tunduvalt, tuleb akut laadida.

Kui aku on süvatühjenenud, vilgub LED laadimisprotsessi alguses. Kui LED vilgub tunni möödudes ikka veel, on tegemist rikkega (vt 8. Rikete kõrvaldamine).

## 5. Kasutamine

### Tööasendid:

Hekilõikurit saab kasutada 4 tööasendis.



**Vertikaalne lõikamine:**  
nuga on 90° pööratud.



**Vertikaalne lõikamine kõrgelt:**  
teleskoopтору välja tõmmatud.

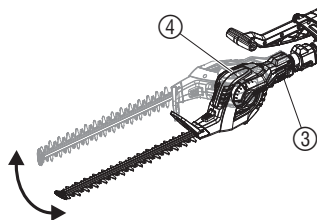


**Horisontaalne lõikamine:**  
pööratav pea 75° kallutatud, teleskoopтору välja tõmmatud.



**Madalalt lõikamine:**  
pööratav pea ~45° kallutatud, teleskoopтору välja tõmmatud.

### Tera pööramine 90° võrra:



Vertikaalselt lõikamiseks saab tera 90° pöörata. Tera saab vasaku- või paremakäelisele paremale või vasakule poole pöörata ④.

1. Võtta aku käepideme küljest ära (vt 4. Kasutusele võtmine).
2. Hoida nuppu ③ allavajutatult.
3. Pöörata ④ tera 90° soovitud suunas, kuni nupp ③ fikseerub.

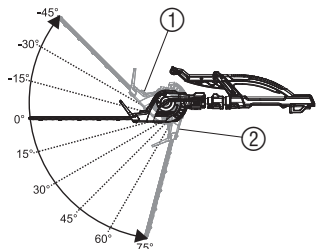


→ **Kontrolli lukku!**

4. Panna aku käepideme külge (vt 4. Kasutusele võtmine).

Turvaseade takistab hekikäärde käivitumist, kui nupp ③ on alla vajutatud või ei ole 0°- või 90°-asendis fikseeritud.

### Pööratava pea kallutamine:

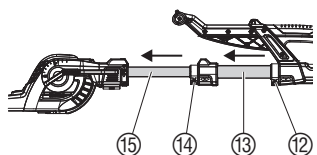


Kõrgelt ja madalalt lõikamiseks ② saab pööratavat pead 15°-ste sammude kaupa kallutada vahemikus 75° kuni -45°.

1. Võtta aku käepideme küljest ära (vt 4. Kasutusele võtmine).
2. Hoida nuppu ① allavajutatult.
3. Kõrgelt ja madalalt lõikamiseks ② soovitud suunas.
4. Vabastada nupp ① ja lasta nupul fikseeruda.
5. Panna aku käepideme külge (vt 4. Kasutusele võtmine).

Turvaseade takistab hekikäärde käivitumist, kui nupp ① on alla vajutatud või fikseerumata või üle -45° kallutatud (pakendis hoidmise asend).

### Teleskooporu pikendamine:



Kõrgeks ja madalaks lõikeks on teleskooporu ⑬ / ⑮ võimalik astmeteta kahe võttega pikendada kuni 62 cm.

1. Võtta aku käepideme küljest ära (vt 4. Kasutusele võtmine).
2. Avada kinnitushoob ⑫, sõita alumine teleskooporu ⑬ soovitud pikkuseni välja ning seejärel sulgeda kinnitushoob ⑫.
3. Avada kinnitushoob ⑭, sõita ülemine teleskooporu ⑮ soovitud pikkuseni välja ning seejärel sulgeda kinnitushoob ⑭.
4. Panna aku käepideme külge (vt 4. Kasutusele võtmine).

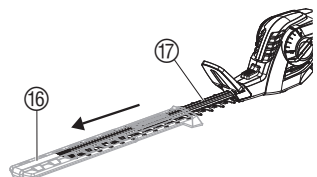
### Hekilõikuri käivitamine:



**OHT! Kehavigastused!**

Lõikevigastused, kui tera ei lülitu automaatselt välja.

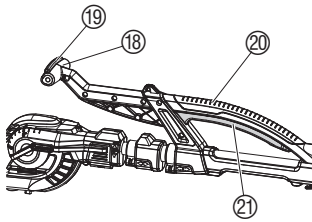
→ Ärge kunagi sillake ohutusseadiseid (nt käivitusnupu ühendamisega).



### Hekilõikuri sisselülitamine:

Hekilõikur on varustatud 2-käe-turvalülitusega (2 käivitusnupu) ettekatsetamatu sisselülitumise vastu.

1. Panna aku käepideme külge (vt 4. Kasutusele võtmine).
2. Tõmmata ära kaitsekate ⑯.



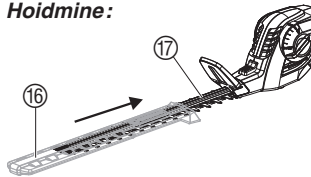
3. Ühe käega haarata juhtkäepidemest ⑱ ja sealjuures vajutada käivitusnupule ⑲.
  4. Teise käega haarata käepidemest ⑲ ja sealjuures vajutada käivitusnupule ㉑.
- Hekilõikur käivitub.*

#### Hekilõikuri väljalülitamine:

1. Lasta lahti mõlemad käivitusnupud ⑲ / ㉑.
2. Tõmmata kaitsekate ⑯ terale ⑰ peale.
3. Võtta aku käepideme küljest ära (vt 4. Kasutusele võtmine).

## 6. Kasutuselt kõrvaldamine

#### Hoidmine:



Hoiukoht peab olema lastele kättesaamatu.

1. Võtta aku küljest ära (vt 4. Kasutusele võtmine).
2. Puhastada hekilõikur (vt 7. Hooldus) ja lükata kaitsekate ⑨ terade ⑩ peale.
3. Hekilõikurit hoida kuivas, külma eest kaitstud kohas.

#### Utiliseerimine:

(direktiivi 2002/96/EÜ järgi)



Seadet ei tohi visata tavalise olmeprügi hulka, see tuleb utiliseerida nõuetele vastavalt.

→ Viige seade jäätmejaama.

#### Mida teha vana akuga:



GARDENA liitumaku sisaldab liitumioon-elemente, mida ei tohi visata tavalise majapidamisprügi hulka, kui akut enam ei kasutata.

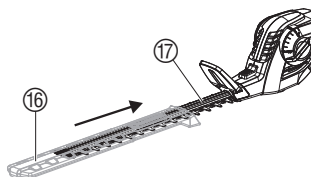
#### Kehtib Eestis:

jäätmete asjakohase käitlemise eest hoolitseb GARDENA edasimüüja või omavalitsuse jäätmejaam.

1. Liitumioonaku tuleb täielikult tühendada.
2. Anda liitumioonaku üle asjakohaseks käitlemiseks.

## 7. Hooldus

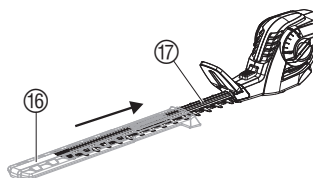
#### Hekilõikuri puhastamine:



#### ETTEVAATUST ! Kehavigastuste oht!

Hekilõikuri ettekatsetamatu sisselülitamise korral võib see tekitada löikevigastusi.

→ Enne hooldust tõmmata aku maha (vt 4. Kasutuselevõtt) ja lükata kaitse ⑯ noale ⑰.

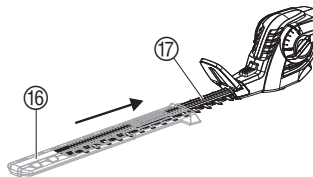


### TÄHELEPANU ! Hekilõikuri kahjustamise oht !

→ Hekilõikurit ei tohi puhastada voolava vee all või kõrgsurvega.

1. Puhastage hekilõikurit niiske lapiga.
2. Õlitage tera 17 väheviskoosse õliga (nt GARDENA hooldusõli art. 2366). Vältida seejuures kokkupuudet plastosadega ja kandke kindaid.

## 8. Rikete kõrvaldamine



### Ettevaatust ! Kehavigastuste oht !

Hekilõikuri ettekavatsematu sisselülitamise korral võib see tekitada löikevigastusi.

→ Enne rikete kõrvaldamist võtta aku küljest ära (vt 4. Kasutusele võtmine) ja lükata kaitse 16 noale 17.

| Rike                                                                   | Võimalik põhjus                                                                                                                            | Kõrvaldamine                                                            |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Hekilõikur ei hakka tööle                                              | Aku on tühi.                                                                                                                               | → Laadida aku (vt 4. Kasutusele võtmine).                               |
|                                                                        | Aku ei ole korralikult käepideme küljes.                                                                                                   | → Panna aku käepideme külge nii, et lukustusnupud fikseeruvad.          |
|                                                                        | Nuga ei ole pööramisel fikseerunud asendis 0° või 90°.                                                                                     | → Fikseerida nuga pööramisel asendis 0° või 90°.                        |
|                                                                        | Pööratav pea ei ole kallutamisel fikseerunud vahemikus 75° ja -45°.                                                                        | Fikseerida pööratav pea vahemikus 75° ja -45°.                          |
| Hekilõikur ei käivitu / käivitub vaid korra                            | Hekilõikur on ülekuumenenud.                                                                                                               | → Lasta hekilõikuril 30 sekundit maha jahtuda.                          |
| Lõige ei ole puhas                                                     | Tera on nürri või kahjustunud.                                                                                                             | → Lasta tera GARDENA teeninduses välja vahetada.                        |
| Laadimise kontroll-lamp ei põle                                        | Laadimiseseade või laadimiskaabel ei ole korralikult ühendatud.                                                                            | → Ühendada laadimiseseade ja laadimiskaabel korralikult.                |
| Laadimise kontroll-lamp vilgub kauem kui 1 tund                        | Seadme rike.                                                                                                                               | → Ühendada laadimiskaabel lahti ja kokku.<br><i>Rike lähtestatakse.</i> |
| Akut ei saa enam laadida                                               | Aku on defektne.                                                                                                                           | → Vahetada aku välja (art. 8835 / 8839).                                |
|                                                                        | Kasutada tohib ainult GARDENA originaalakusid 18 V (art 8835 / 8839). Varuakusid saate GARDENA edasimüüjalt või otse GARDENA teenindusest. |                                                                         |
| Teleskoopsüsteem libiseb hoolimata suletud kinnitushoovast /-hoobadest | Kinnitushoova /-hoobade mutter / mutrid on lahtised.                                                                                       | → Pingutada kinnitushoova /-hoobade mutrit / mutreid 10-se võtmega.     |



Muude tõrgete korral võtke ühendust GARDENA volitatud edasimüüjaga. Parandustöid võivad teha ainult GARDENA hooldustehnikud või GARDENA volitatud edasimüüjad.

## 9. Tellitavad lisatarvikud

|                                                   |                                                                                        |                              |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>GARDENA</b><br><b>varuaku liitiumioon 18 V</b> | Aku pikema kasutusaja jaoks või vahetamiseks 1,6 Ah (ca 60 min) / 2,6 Ah (ca 100 min). | <b>art. 8839 / art. 8835</b> |
| <b>GARDENA kiirlaadimiseseade</b>                 | Laeb akusid kuni 3 korda kiiremini.                                                    | <b>art. 8831</b>             |
| <b>GARDENA hooldusõli</b>                         | Pikendab tera kasutusaega.                                                             | <b>art. 2366</b>             |

## 10. Tehnilised andmed

| <b>HighCut 48-Li (art. 8882)</b>                               |                                        |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Pöörded</b>                                                 | 2.300 / min.                           |
| <b>Tera pikkus</b>                                             | 48 cm                                  |
| <b>Lõikehaammaste haare</b>                                    | 16 mm                                  |
| <b>Range of extension of telescopic tube</b>                   | 0 – 62 cm                              |
| <b>Kaal koos akuga</b>                                         | 4,6 kg                                 |
| <b>Töökohaga seotud helirõhu tase <math>L_{pA}^{1)}</math></b> | 77 dB (A)                              |
| <b>Määramatus <math>K_{pA}</math></b>                          | 3 dB (A)                               |
| <b>Helivõimsuse tase <math>L_{WA}^{2)}</math></b>              | mõõdetud 88 dB (A) / tagatud 90 dB (A) |
| <b>Käevibratsioon <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>                | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                 |
| <b>Aku</b>                                                     | liitiumioon (18 V)                     |
| <b>Aku mahutavus</b>                                           | 1,6 Ah                                 |
| <b>Aku laadimise aeg</b>                                       | ca 3 h                                 |
| <b>Tühjenemise aeg</b>                                         | ca 60 min (oleneb töökoormusest)       |
| <b>Laadimiseseade</b>                                          |                                        |
| <b>Võrgu ping</b>                                              | 230 V / 50 Hz                          |
| <b>Nimiväljundvool</b>                                         | 600 mA                                 |
| <b>Max väljundpinge</b>                                        | 21 V (DC)                              |

Mõõtmismenetlus vastavalt 1) standardile EN 774 2) direktiivile 2000/14/EMÜ. Antud vibratsioonitugevus mõõdeti vastavalt standardsele katsemenetlusele ning see võimaldab elektritööriista võrdlemist teistega. See võimaldab ka võimalikku seadme väljalülitamise aja hindamist. Vibratsioonitugevus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda antud väärtusest.

## 11. Teenindus / garantii

### Garantii:

GARDENA annab sellele tootele kaheaastase garantii (alates ost-miskuupäevast). Garantii hõlmab kõiki olulisi seadmel esinevaid puudusi, mis on tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Garantii korras tarnitakse ostjale veatu seade või parandatakse meile saadetud seade tasuta meie parema äranägemise järgi, kui järgmised tingimused on täidetud:

- seadet käsitseti asjatundlikult ja kasutusjuhendi soovitude järgi;

- ostja ega kolmandad isikud ei ole proovinud seadet parandada.

Kuluvad osad terad ja ekstsentriku ajam ei käi garantii alla.

Tootja garantii ei puuduta edasimüüja / müüja vastu esitatavaid pretensioone.

Garantiinõudeesitamiseks pöörduge koos ostu tõendava dokumendiga toote müüja või soovitatud hooldustöökoja poole.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékfelelősség**

Nyomoztatjuk utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cserét nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

## **CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvo-  
lané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly  
použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu  
GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

## **SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim  
zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami  
schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborní-  
kom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

## **GR Υπαιότητα προϊόντος**

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για  
καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απο-  
λειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματο-  
ποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

## **SLO Jamstvo za proizvode**

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše  
naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili upora-  
bljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno  
v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in  
pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători  
de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă  
piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost  
efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și piese-  
lor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите  
причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не  
са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз  
на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud  
kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud  
GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA  
klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus  
mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios  
GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar  
įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem  
zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai  
ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats  
attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>                                                                                                   | <p><b>H EU azonosságai nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>                                                           |
| <p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>                                                                                                                                                           | <p><b>CZ ES Prohlášení o shodě</b></p> <p>Níže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrních EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>                 |
| <p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK ES Vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a produktov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>                          |
| <p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaarden en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>                                                                        | <p><b>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p> |
| <p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v skladu z nami.</p>                                                  |
| <p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>                                                                                                                                           | <p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>                              |
| <p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähettäään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>                                                                                                                                 | <p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>      |
| <p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>                                                                                       | <p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>                                                             |
| <p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>                                                                                             | <p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>                              |
| <p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>                                                                                                                                                   | <p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b></p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>                                                |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere<br>Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer<br>Désignation du matériel : Taille-haies sur Accu<br>Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar<br>Produktbeskrivning: Accu Häcksax<br>Beskrivelse af enhederne: Accu hækkeklipper<br>Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen aitalleikkuri<br>Descrizione del prodotto: Tagliasiepi a batteria<br>Descripción de la mercancía: Recortasetos con Accu<br>Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador<br>Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do żywoplotów<br>A készülék megnevezése: Akkumulátoros sövénynyíró<br>Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot<br>Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot<br>Ονομασία της συσκευής: Μηχανοργαυφάλιδο μπαταρίας<br>Oznaka naprave: Akumulatorske škarje za živo mejo<br>Descrierea articolelor: Trimmer de gard viu cu acumulator<br>Обозначение на уредите: Акку Хожица за жив плет<br>Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur<br>Gaminio pavadinimas: Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys<br>Iekārtu apzīmējums: Accu dzīvžoga šķēres |  | Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert<br>Noise level: measured / guaranteed<br>Puissance acoustique : mesurée / garantie<br>Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd<br>Ljudnivå: uppmätt / garanterad<br>Lydtryksniveau: afmålt / garanti<br>Melun tehotaso: mitattu / taattu<br>Livello rumorosità: testato / garantito<br>Nivel sonoro: medido / garantizado<br>Nivel de ruido: medido / garantido<br>Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany<br>Zajszint: mért / garantált<br>Hladina akustického výkonu: naměřeno / zaručeno<br>Hladina akustického výkonu: meraná / zaručená<br>Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη<br>Glasnost: izmerjeno / garantirano<br>Nivelul de zgomot: măsurat / garantat<br>Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано<br>Helivõimsuse tase: mõõdetud / tagatud<br>Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas<br>Skarņas jaudas lymenis: izmēritais / garantētais<br>8882 88 dB (A) / 90 dB (A) |  |
| Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám:<br>Type: Art. No.: Typ: Č.výr:<br>Type: Référence : Typ: Č.výr:<br>Type: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. Νο.:<br>Type: Art.nr.: Tip: Št. art.:<br>Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.:<br>Tyypit: Art.-n:o.: Tipove: Apt.-№:<br>Modello: Art.: Tüübid: Toote nr.:<br>Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.:<br>Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.:<br>Typ: Nr art.: HighCut 48-LI 8882                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte:<br>Year of CE marking: Rok přidělení značky CE:<br>Date d'apposition du marquage CE: Rok pridelenia označenia CE:<br>Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE:<br>CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE:<br>CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE:<br>CE-merkin kiinnitysvuosi: Година на поставяне на CE-маркировка:<br>Anno di rilascio della CE-märgistuse paigaldamise aasta:<br>certificazione CE: CE-marķējuma uzlikšanas gads:<br>Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta<br>Ano de marcação pela CE: CE-ženklų:<br>Rok nadania znaku CE: 2010                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| EU-Richtlinien: EU szabványok:<br>EU directives: Směrnice EU:<br>Directives européennes : Smernice EU:<br>EU-richtlijnen: Προδιαγραφές ΕΚ:<br>EU direktiv: Smernice EU:<br>EU Retningslinier: Directive UE:<br>EY-direktiivit: ЕС-директиви:<br>Direttive UE: ELI direktiivid:<br>Normativa UE: ES direktyvos:<br>Directrices da UE: ES-direktivas:<br>Dyrektywy UE:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Ulm, den 01.09.2010 Der Bevollmächtigte<br>Ulm, 01.09.2010 Authorised representative<br>Fait à Ulm, le 01.09.2010 Représentant légal<br>Ulm, 01-09-2010 Gemachtigde<br>Ulm, 2010.09.01. Behörig Förmåktigare<br>Ulm, 01.09.2010 Teknisk direktör<br>Ulmissa, 01.09.2010 Valtuutettu edustaja<br>Ulm, 01.09.2010 Rappresentante autorizzato<br>Ulm, 01.09.2010 Representante autorizado<br>Ulm, 01.09.2010. Representante autorizado<br>Ulm, 01.09.2010. Uprawniony do reprezentacji<br>V Ulmu, dne 01.09.2010 Meghatalmazott<br>Ulm, 01.09.2010 Zplnomocnenec<br>Ulm, 01.09.2010 Splnomocnenec<br>Ulm, 01.09.2010 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας<br>Ulm, 01.09.2010 Vodja tehničnega oddelka<br>Ulm, 01.09.2010 Conducerea tehnică<br>Улм, 01.09.2010 Упълномощен<br>Ulm, 01.09.2010 Volitadud esindaja<br>Ulm, 2010.09.01 Įgaliotasis atstovas<br>Ulma, 01.09.2010 Pilnvarotā persona                                                              |  |
| Harmonisierte EN: EN 60745-1<br>EN 60745-2-15<br>DIN EN ISO 12100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation<br>E. Renn 89079 Ulm<br>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation<br>E. Renn 89079 Ulm<br>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA<br>E. Renn 89079 Ulm<br>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V<br>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V<br>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |

## Deutschland / Germany

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

## Albania

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

## Armenia

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

## Azerbaijan

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

## Belgium

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

## Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

## Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

## Bulgaria

Хускварна България ЕООД  
Бул. "Андрей Ляпчев" № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

## Chile

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

## China

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

## Colombia

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

## Costa Rica

Compania Exim  
Euroiberomericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

## Croatia

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

## Cyprus

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

## Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Beznáplná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

## Denmark

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

## Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.eti@husqvarna.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

## France

GARDENA France  
Immeuble Expositel  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannes, B.P. 99  
F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

## Georgia

ALD Group  
Boliaashvili 8  
1159 Tbilisi

## Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μυ Ηφαίστου 33Α  
Β. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

## Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

## Iceland

O. Johnson & Kaaber  
Túnguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oo@ojk.is

## Ireland

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

## Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

## Kazakhstan

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

## Kyrgyzstan

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

## Latvia

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākuži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 04 140 101  
api@neuberg.lu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

## Moldova

Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau

## Netherlands

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

## Norway

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevenveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

## Peru

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

## Poland

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odail 117-123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

## Russia

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

## Serbia

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavljejjina@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40, Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Beznáplná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

## South Africa

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

## Spain

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Suriname

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

## Sweden

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

## Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesili A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kat:3  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

## Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8882-20.960.03/0113

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com